

شاہنشاہ کے متعلق جو بھی معلومات ملتی ہیں ان کا ایک تذکرہ لازمی و ضروری ہے۔ شاہجہاں جیسا کہ تاریخ سے معلوم ہوتا ہے دختر رز سے اپنا دامن بچا نہ سکا۔ اس کا شراب سے دو چار ہونے کا واقعہ صرف تاریخی ہی نہیں بلکہ دلچسپ بھی ہے۔ یہ حقیقت ہے کہ عمر کے چوبیس سال تک شاہجہاں نے اپنے آپ کو شراب سے بچائے رکھا تھا گو یا عمر کا بہترین حصہ اس نے بہتر سے بہتر طریقہ پر گزارا اور بلاشبہ وہ تادمِ آخر شراب سے اجتناب کرتا لیکن اس کے باپ جہانگیر نے اسے شراب سے دو چار کیا جس کا ذکر جہانگیر خود اپنی تزک میں تفصیلاً کرتا ہے اس کا بیان ہے کہ شاہجہاں جس وقت چوبیس سال کا تھا اس کا جشن وزن منایا گیا۔ اس موقع پر جہانگیر نے اس سے کہا کہ وہ صاحبِ ولاد ہے اب وہ چند موقعوں پر مثلاً روز ہائے جشن اور نوروز کے موقع پر شراب پیا کرے لیکن اعتدال کا پہلو ہاتھ سے نہ چھوڑے۔ اس ضمن میں جہانگیر بوعلی کے اشعار بھی نقل کرتا ہے جو اس خیال کے طرفدار ہیں۔ جہاں گیر کا بیان یوں ہے۔

دو در بیست و پنج روز جمعہ وزن فرزند خرم واقع شد تا سال حال کہ سنش بہ بیست و چہار سالگی رسید
وہ کہ خدایا ہا کردہ و صاحب فرزندان شدہ اصلاً بہ خوردن شراب آوردہ نہ ساختہ بود درین روز
کہ مجلس وزن اور بود گفتم کہ بابا صاحب فرزندان شدہ دیادشاہان دیادشاہرادگان شراب خوردہ اند
امروز کہ روز جشن وزن تست بتو شراب میخور اینم در خصت میدہیم کہ در روز ہائے جشن زایام نوروز
و مجلس ہائے بزرگ میخوردہ باشی اما طریقہ اعتدال مرغی داری کہ خوردن باندازہ کہ عقل را زائل کند دانایان زان
نداشتہ اند و میباید کہ از خوردن آن عرض نفع و فائدہ باشد و بوعلی کہ بزرگ طبقہ حکما و اطباست این باعی
را بنظم در آوردہ :

مئی دشمنِ مست و دوستِ ہوشیار است اندک تریاق و ہمیش زہر مار است
در بسیارش مضرت اندک نیست در اندک او منفعت بسیار است

لیکن شاہجہاں نے بہت جلد اسے ترک کر دیا۔ مورخین کا بیان ہے کہ شاہجہاں نے شراب سے اسی طرح توبہ کی جیسے اس کے جد امجد بابر نے کی تھی چنانچہ اس ضمن میں بنارس پر شاد کے الفاظ قابل ذکر

۱۵ تزک جہانگیری ص ۱۵۱

میں۔ مورخ موصوف کا ماخذ قزوینی کی تاریخ بادشاہنامہ ہے مورخ کا بیان حسب ذیل ہے
 "He always held Babur and Timur as ideal and followed the example of his ancestors by taking a vow never to touch wine again. His entire stock of wine was ordered to be thrown in to the chambal, and the precious cups of gold and silver were broken and were distributed among the poor and needy."

شاہجہاں نے اس کے علاوہ یہ بھی موزوں سمجھا کہ اس ہہلک شے کو اپنی رعایا سے دور رکھے چنانچہ اس نے ایک شاہی فرمان جاری کیا جس کی رو سے شراب کو اپنی حکومت میں ممنوع کر دیا اور ان لوگوں کو سخت سزائیں دیں۔ جنہوں نے شاہی فرمان کی خلاف ورزی کی۔

غلامانِ اسلام

تالیف مولانا سید احمد صاحب ایم اے رفیق ندوۃ المصنفین

آسی کے قریب ان صحابہ تابعین، تبع تابعین، فقہاء اور محدثین اور ارباب کشف و کرامات اور اصحاب علم و ادب کے سوانح حیات و کمالات و فضائل بڑی تحقیق و تلاش سے جمع کئے گئے جنہوں نے غلام یا آزاد غلام ہونے کے باوجود ملت کی عظیم الشان خدمتیں انجام دیں۔ جنہیں اسلامی سوسائٹی میں عظمت کی کرسی پر بٹھایا گیا اور جن کے علمی، تاریخی، مذہبی اور اصلاحی کارنامے اس قدر شاندار اور روشن ہیں کہ ان کی غلامی پر آزادی کو بھی رشک آتا ہے یقین کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ ایسی محققانہ دلچسپی اور معلومات سے بھرپور کتاب۔ اس موضوع پر اب تک کسی زبان میں شائع نہیں ہوئی، صفحات ۸۸ بڑی تقطیع۔

قیمت ۵/۸، مجلد ۲/۸

بلاذری کی انساب الاشراف

از

جناب ڈاکٹر خورشید احمد صاحب فاروق

(استاذ ادبیات عربی دہلی یونیورسٹی)

برسوں سے اس کتاب کو پڑھنے کا شوق تھا۔ یوں تو پرانے مصنفوں کی تالیفوں میں اس کے بہت سے اقتباس موجود ہیں جن کو بغیر اعترافِ ماخذ نقل کر دیا گیا ہے لیکن ایسے مصنف بھی گذر گئے ہیں جنہوں نے اپنی کتابوں میں انساب الاشراف کے حوالے دئے ہیں اور اس کو سراہا ہے، ان میں مسعودی مصنفِ مروج الذهب، اصابہ کے مصنف ابن حجر، وفيات الاعیان کے مصنف ابن خلکان اور تاریخ دمشق کے مصنف ابن عساکر خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

افسوس ہے کہ قیمتی کتاب اب تک نہیں چھپی اس کا ایک حصہ ۱۸۸۳ء میں لمانی مستشرق ایلوارڈ نے غریفیسوالڈ میں چھاپا تھا، یہ حصہ عبد الملک بن مروان کی خلافت پر مشتمل ہے اور اس کا مخطوطِ فاضل مذکور کو برلن لائبریری میں ملا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ کتاب کا چوتھائی حصہ لشکل مخطوط پیرس لائبریری میں موجود ہے، لیکن پوری کتاب کا نسخہ صرف استنبول کے کتب خانہ میں پایا جاتا ہے۔ ۱۹۰۲ء میں مستشرقین کی بین الاقوامی کانگریس میں اس کتاب کے مکمل نسخہ کی دریافت کا پہلی بار اعلان ہوا اور اس کو چھاپنے کا منصوبہ بنایا گیا، مختلف دفتروں کی وجہ سے کتاب نہ چھپ سکی۔ پھر برسوں بعد اس کو چھاپنے کی مہم عبرانی یونیورسٹی فلسطین کے شعبہ مشرقیات کو سونپی گئی، وہاں ۱۹۳۶ء اور پھر ۱۹۳۸ء میں اس کا کچھ حصہ چوتھی اور پانچویں جلدوں کی شکل میں دو فاضلوں کی محنت سے بڑی آب و تاب کے ساتھ شائع ہوا۔ میں بہت خوش تھا کہ جلدیہ نفیس کتاب بازار میں آجائے گی۔ لیکن افسوس ہے کہ عبرانی یونیورسٹی کے کارکن شروع کئے ہوئے کام کو آگے نہ بڑھا سکے، جنگ شروع ہو گئی، پھر

عرب اور اسرائیل کے تعلقات خراب ہو گئے۔

قاہرہ کے دارالکتب نے اس کتاب کا استنبول سے فوٹو لے لیا تھا جو بارہ موٹی جلدوں پر مشتمل ہے، کچھ عرصہ ہو اعراب لیگ (الجماعة العربیة) نے ایک شعبہ حیا، مخطوطات عربیہ کے نام سے قائم کیا ہے اور اس کا ارادہ اپنی نگرانی میں کتاب کو چھاپنے کا ہے، دیکھئے یہ تاریخی خزانہ کب ہمارے سامنے آتا ہے۔ اس کی آٹھ جلدیں عرب لیگ کے شعبہ مخطوطات میں دارالکتب سے آگئی ہیں، باقی چار ہنوز دارالکتب میں ہیں۔ مجھے بتایا گیا کہ اس کی دوسری اور تیسری جلدیں تصحیح کے لئے ایڈیٹروں کے پیش نظر ہیں۔

کل کتاب دو ہزار چار سو چوبیس صفحات پر مشتمل ہے، صفحہ کا پیمانہ اندازاً 9×14 اینچ ہے اور ہر صفحہ پر سیتیس سطر ہیں، قلم درمیانی، کتابت گنجلک ہے، آخری جلدوں کا نوٹو صاف نہیں ہے، جگہ جگہ لفظ اور حروف مٹ گئے ہیں، یا ان کی شکل بگڑ گئی ہے۔ کاتب کم سواد تھا، اس لئے کتابت کی غلطیاں زیادہ ہیں۔

بلاذری غالباً دوسری صدی ہجری کے خاتمہ پر پیدا ہوئے اور ۲۷۹ھ میں وفات پائی۔ بغداد میں رہتے تھے، خلافت عباسی کے مرکزی دفتر میں فارسی سے عربی میں ترجمہ کرتے تھے، ان کا ایک ترجمہ عہد آرد شیراز تک مشہور ہے۔ ترقی کرتے کرتے متوکل باللہ کے مصاحبوں میں ہو گئے، ان کے بعد مستعین باللہ اور پھر معتز باللہ نے انھیں اپنے ندیموں میں رکھا، آخر الذکر نے اپنے رٹ کے کی اتالیقی بھی ان کے سپرد کی۔ فارسی اور عربی ثقافت میں رنگے ہوئے تھے، شاعری کا بھی شوق تھا۔ شعر میں پھبتیاں بڑی سخت کہتے تھے۔ ان کی دو کتابیں مشہور ہیں اور دونوں تاریخی ہیں، ایک قروح البلدان اور دوسری انساب الاشراف جس کا نام ابن الندیم نے اپنی فہرست (لیبرگ ص ۱۱۱) میں کتاب الاخبار والانساب دیا ہے جو مصنفین کتاب کو دیکھتے ہوئے بہت مناسب ہے۔

۱۷

۱۸

فتوح البلدان پہلے لکھی، اس کے حوالے انساب میں جگہ جگہ ملتے ہیں۔

بلاذری کو تاریخ و اخبار سے خاص دلچسپی تھی، انہوں نے اپنے وقت کے سب سے ممتاز علماء تاریخ کے حلقوں میں شرکت کی تھی جن میں یہ چند نام قابل ذکر ہیں :- مدائنی، ہشام بن عمار، شیبانہ بن فروخ، ابو عبیدہ معمر مثنیٰ، ابن المدینی، محمد بن سعد (مصنف طبقات الکبیر) ابو عبیدہ قاسم بن سلام (مصنف کتاب الاموال)، اس کے علاوہ ان کے پاس وہ سارے رسالے اور کتابیں تھیں جو ان کے ہم عصر اور پہلے کے علماء نے تاریخ اور انساب کے موضوع پر تصنیف کی تھیں۔ جن علماء کی کتابوں سے بلاذری نے انساب الاشراف میں مواد لیا ہے اور جو بد قسمتی سے فنا ہو گئیں یا پردہ غیب میں ہیں، ان میں سے چند کے نام یہ ہیں: عوانہ کلبی متوفی ۲۴۷ھ، ابو مخنف ازدی ہشام کلبی متوفی ۲۰۶ھ، داقدی متوفی ۲۰۷ھ، عمر بن شیبہ بصری متوفی ۲۶۲ھ، ہیشم بن عدی متوفی ۲۰۷ھ، مدائنی متوفی ۲۱۵ھ، زبیر بن بکارج متوفی ۲۵۶ھ۔

بلاذری عباسی حکومت کے سایہ میں پلے بڑھے اور عباسی خلفاء کی سرپرستی میں زندگی بسر کی تاہم ان کی کتاب بنو امیہ کے تعصب سے آلودہ نہیں ہے، بلکہ واقعہ یہ ہے کہ انساب الاشراف میں جتنا تفصیلی ذکر بنو امیہ کا ہے کسی اور کا نہیں ہے اور اس ذکر میں بہت سے نئے نئے حقائق بیان ہوئے ہیں جو دوسری کتابوں میں مفقود ہیں اور جن سے بنو امیہ اور ان کے حاکموں کی سیرت اور سیاست پر تازہ روشنی پڑتی ہے اور وہ غلط فہمیاں دور ہو جاتی ہیں یا ان کے دور ہونے کا قریبہ پیدا ہوتا ہے جو دوسری مروجہ تاریخوں کے مطالعہ سے پیدا ہو گئی ہیں۔

کتاب کی بنیاد خاندانوں پر رکھی گئی ہے جیسے بنو عبدمناف اور بنو عبد شمس، پہلے ان کا نسب بیان ہوتا ہے پھر ان کے جو افراد مشہور و مقدر ہوئے ان کا ذکر کیا جاتا ہے، ان میں زیادہ تر ایسے لوگ ہوتے ہیں جو سیاسی یا کسی دوسری حیثیت سے شہرت حاصل کرتے ہیں۔ کتاب بظ و نظم سے بہت جگہ محروم ہے، جس کی وجہ غالباً یہ ہے کہ مصنف کو موت یا مرض نے ترتیب درست کرنے کا موقع نہیں دیا، فتوح البلدان میں ایسی بے ربطی نہیں ہے۔

میرا خیال ہے کہ بلاذری نے اپنے شیخ ابن سعد کی طبقات کو سامنے رکھ کر یہ کتاب لکھی تھی، کیوں کہ انساب کا انداز طبقات سے بہت مشابہ ہے۔ جس طرح طبقات منظم و مربوط تاریخ نہیں، اسی طرح انساب بھی نہیں ہے، جس طرح طبقات افراد سے بحث کرتی ہے، اسی طرح انساب بھی کرتی ہے، جس طرح طبقات اسناد کا بلیغ اہتمام کرتی ہے، انساب بھی کرتی ہے، فرق صرف اتنا ہے کہ طبقات کے افراد کی ترتیب طبقوں یا شہروں کی بنیاد پر ہوئی ہے جیسے بدریوں، ہاجروں، تابعیوں، کوفیوں، بصریوں اور انساب کے افراد کی ترتیب خاندانوں اور قبیلوں کی بنیاد پر ہوئی ہے جیسے بنو تمیم، قریش، مضر، ہذیل وغیرہ۔

(۲) طبقات کا دائرہ کیا تعداد افراد اور کیا تنوع و معلومات کے لحاظ سے انساب کے مقابلہ میں کافی تنگ ہے، اگرچہ طبقات اپنے دائرہ میں بہت مفید کتاب ہے۔

(۳) طبقات میں محدثوں، فقہوں، اور مفتیوں کا ذکر غالب ہے، انساب میں ارباب سیاست و اقتدار کا۔

(۴) طبقات میں نہ شعر ہے نہ شاعروں کا تذکرہ، انساب میں متعدد نامور شاعروں کے خاکے پیش کئے گئے ہیں اور کئی ہزار اشعار کا قیمتی اور دلچسپ انتخاب جمع کیا گیا ہے۔ یہ اشعار بالعموم کسی سیاسی واقعہ، یا سماجی حادثہ، یا کسی معرکہ جنگ یا کسی شکست یا فتح کی ترجمانی کرتے ہیں اور ہم عصر تاریخ کو ذہن نشین کرانے میں مدد دیتے ہیں۔ خوارج کی شاعری جتنی آپ انساب میں پائیں گے کسی دوسری تاریخ میں نہ پاسکیں گے۔

کتاب کی صحیح تہمین و تقدیر اس وقت تک ناممکن ہے جب اس کا شروع سے آخر تک اچھی طرح مطالعہ نہ کیا جائے، مجھے افسوس ہے کہ میں مطالعہ کا حق نہیں ادا کر سکا، اگرچہ میں نے کئی ہفتے تین چار گھنٹے یومیہ کے حساب سے اس پر صرف کئے۔ باایں ہمہ کتاب کی چند بنیادی حیثیتیں واضح ہو گئی ہیں: کتاب کا اکثر حصہ مطبوعہ تاریخوں کی معرفت ہم تک پہنچ چکا ہے، کم حصہ چھوٹا اور نیا ہے، لیکن کم ہونے کے باوجود یہ حصہ بہت قیمتی ہے اس کو پڑھ کر اسلام کی تاریخی شخصیات کے بارے میں مسلمہ نظریات و آراء میں تمیم

و اصلاح کی ضرورت محسوس ہونے لگتی ہے۔

(۲) کتاب میں خلافت راشدہ اور بنو امیہ کی تاریخ کے بہت سے اجمال کی تفصیل موجود ہے۔

(۳) تاریخ کے دھاگے جہاں جہاں ٹوٹ گئے ہیں یا الجھ گئے ہیں ان کو جوڑنے اور سلجھانے

میں اس کتاب سے مدد ملتی ہے۔

(۴) جن سیرتوں کی تصویر کا ایک رُخ ہم نے دیکھا تھا، ان کی سیرت کے دوسرے رُخ

کی جھلکیاں بھی ہمارے سامنے آجاتی ہیں۔

اس قدر ضخیم ہونے کے باوجود اسلام کے ڈیڑھ سو سال کی تاریخ تک محدود ہے، رسول اللہ

خلفائے راشدین، بنو امیہ اور بنو عباس میں صرف منصور اس کتاب کے ماہتاب و آفتاب میں جن

کے گرد سینکڑوں سیارے سیاسی، اداری، فقہی اور ادبی شخصیات کی صورت میں گردش کرتے ہیں لیکن

ان چاند ستاروں میں سے کسی ایک کے عہد، سیرت اور عمل کی صرف رسول اللہ کو چھوڑ کر، جامع

اور مربوط تاریخ نہیں پیش کی گئی ہے بلکہ ان کے حالات زیادہ تر روایتوں، مختصر واقعات اور اشاروں

کے ذریعہ بیان کئے گئے ہیں، جن کی سند کا پورا پورا اہتمام کیا گیا ہے اور جن کو متعدد مورخوں یا شیوخ

تاریخ کی متفقہ سند حاصل ہوتی ہے ان کو ہمارا مصنف "قالوا"، کہہ کر پیش کر دیتا ہے۔ یہ چھوٹی بڑی

روایتیں ہیں بہت کام کی، کیوں کی ان کی مدد سے تاریخ اور تاریخی اشخاص کی سیرت اور عمل کے وہ

گوشے روشن ہو جاتے ہیں جو مبسوط تاریخوں مثلاً طبری کے مطالعہ سے صاف نہیں ہوتے یا ہمیں

بالکل نئے اکتشاف ملتے ہیں جو ہماری تاریخی معلومات کے مصحف میں انقلاب آفریں باب کی حیثیت

رکھتے ہیں، یا ہمیں ایسا مواد ملتا ہے جس کی مدد سے ہم تاریخی اشخاص کی سیرت و عمل کی تصویروں

میں ایک نئی رنگینی اور نکھار پیدا کر سکتے ہیں۔

کتاب کے اہم محتویات اور چند نمونے

جلد اول صفحہ ۱ تا ۲۰۰

عرب عاریہ کا نسب - قحطان، عدنان اور ان کی اولاد کا ذکر - عادات اور عمالیق کی لسبیتوں کی

تحقیق۔ قریش اور اس کے اکابر کا ذکر۔ کعبہ اور اس کے انتظام کا ذکر۔ عبدمناف کا مفصل نسب واقعہ نیل۔ ہیر زمزم کی کھدائی کا قصہ۔ عبدالمطلب اور ان کی اولاد کا ذکر۔ رسول اللہ کی ابتدائی زندگی کا ذکر ۶ ص ۱۴ صفحہ تک۔ رسول اللہ کی بعثت۔ ابوہل کا قصہ۔ ابوہب بن عبدالمطلب کا قصہ۔ ذکر اسود بن یغوث اور حارث بن قیس جو رسول اللہ کو سناتے اور ان کا مذاق اڑاتے تھے دوسرے بار سوخ قریشیوں کا ذکر۔ اُمیہ، اُبی اور ان جیسے دوسرے لوگوں کا ذکر جو رسول اللہ کی توہین و تکذیب کرتے تھے۔ مُستضعفین یعنی ان مسلمانوں کا ذکر جو گوناگوں مجبور یوں سے مکہ نہ چھوڑ سکتے تھے اور قریش کے ظلم سہتے تھے۔ مہاجرین حبشہ۔ معراج کا قصہ۔ ہجرت رسول اللہ۔ قبیلہ خزرج کے منافقوں اور ان کی شرارتوں کا ذکر۔ قبیلہ اوس کے منافقوں اور ان کی شرارتوں کا ذکر۔ مدینہ کے ممتاز یہودی۔ رسول اللہ کے غزوات کا تفصیلی ذکر، ۱۲۵ - ۱۷۸ صفحہ تک۔ رسول اللہ کی سرایا کا ذکر۔ رسول اللہ کی صورت و اخلاق۔ رسول اللہ کی بیگمات کا ذکر۔ اس کے ساتھ پہلی جلد ختم ہو جاتی ہے۔

دوسری جلد ۲۰ سے ۲۰۰ صفحہ تک

رسول اللہ کی بیگمات (جاڑی) اور شادیاں ۲۰۶ سے ۲۱۷ صفحہ تک، رسول اللہ کی اولاد، ۲۱۷ سے ۲۲۵ تک، رسول اللہ کے موالی اور خدمتگار ۲۲۵ - ۲۳۷، یہاں اچانک مُغیرہ بن شعبہ اور ان پر الزام زنا کا قصہ آجاتا ہے۔ ابوبکرؓ کا ذکر جنہوں نے مغیرہ پر الزام لگایا تھا۔ رسول اللہ کے لباس کا ذکر۔ ۲۳۷ - رسول اللہ کے غلام۔ رسول اللہ کے افسر ۲۳۷ - رسول اللہ کے کاتب۔ ان عورتوں کا ذکر جن کا نام فاطمہ اور عاتکہ تھا۔ رسول اللہ کی علالت ۲۶۱ - ۲۷۸، سقیفہ بنی ساعدہ میں حضرت ابوبکرؓ کی بیعت اور انصار کی شورش کا ذکر۔ زُبیر بن عوام اور ان کی اولاد۔ رسول اللہ کے چچا ابوطالب کا مفصل ذکر۔ جعفر اور عبد اللہ بن جعفر۔ عقیل بن ابی طالب (نسب قریش)۔ کوفہ میں حضرت حسین کے سفیر مسلم بن عقیل اور ان کے قتل کا ذکر۔ حضرت علی اور ان کے متعدد خطوط کا ذکر (جو غالباً بیچ البلاغہ میں بھی موجود

ہیں)۔ ۲۱۳ - ۲۳۶، حضرت علیؑ کی اولاد۔ حضرت علیؑ کی بیعت۔ جنگ حُمل ۲۴۶۔
 ۲۶۳، جنگ صفین ۲۶۳ - ۲۸۵۔ حکمین کا قصہ۔ جنگ نہروان۔ اس جنگ کے بعد
 حضرت علیؑ کے حالات کا ذکر۔ اس کے ساتھ دوسری جلد ختم ہوتی ہے۔

ہم تاریخ میں پڑھتے ہیں کہ جنگ نہروان (۳۸ھ) کے بعد حضرت علیؑ کی فوج میں
 اچانک بددلی پیدا ہو گئی تھی، حکیم کے بعد حضرت علیؑ معاویہ سے لڑنے نکلے تھے کہ خوارج سے
 نمٹنا پڑا۔ کئی ہزار خارجی مارے گئے، ان میں زیادہ تر کوفہ کے قرآن خوان اور تہجد گزار لوگ تھے
 خوارج کو ٹھکانے لگانے کے بعد حضرت علیؑ نے فوج سے کہا کہ اب شام کا رخ کر دو جہاں تمہارا سب سے
 بڑا دشمن ہے، پر لیڈران فوج نے شام جانے سے انکار کیا اور یہ بہانہ کر کے کوفہ آگئے کہ ہتھیار درست
 کر لیں اور ہمارے گھوڑے فریب ہو جائیں تو معاویہ سے لڑنے چلیں گے، لیکن پھر کبھی وہ معاویہ سے
 لڑنے نہیں گئے، حضرت علیؑ نے ان کو مستعد جنگ کرنے کے لئے ہر ممکن کوشش کی، بڑی جوشیلی
 تقریریں کیں، بہلایا، غیرت دلائی۔ ڈانٹا ڈپٹا، مگر ان کا جمود نہ ٹوٹا۔ جہاں تک مجھے یاد ہے ہماری
 مطبوعہ کتابوں میں حضرت علیؑ کے اکابر فوج اور قبائلی لیڈروں کے جمود و نافرمانی کی کوئی معقول توجیہ
 نہیں ہے، اس سلسلہ میں بڑی سے بڑی وجہ جو مجھے معلوم ہوئی ہے وہ اغانی اور شرح نہج البلاغہ
 میں مدائنی کی یہ رائے ہے کہ چونکہ حضرت علیؑ تقسیم خراج میں موالی و غیر موالی یعنی خالص عربوں میں
 امتیاز کرتے تھے اس لئے کوفہ کے اکابر ان سے بگڑ گئے تھے، لیکن یہ توجیہ دل کو مطمئن نہیں کرتی،
 سبب یہ ہے کہ جمود و نافرمانی جنگ نہروان سے شروع ہوئی اور تقسیم خراج میں عدم مساوات اس
 وقت سے ہو رہی تھی جب ۳۶ھ میں حضرت علیؑ کوفہ تشریف لائے تھے۔ اس گتھی کو بلا ڈری کی ان
 روایتوں نے سلجھا دیا ہے :-

”حکیم کے بعد جب اہل شام نے حضرت معاویہ کو خلیفہ بنایا اور ان کو حضرت علیؑ کی نہروان
 میں خوارج سے جنگ کی خبر ملی تو انہوں نے حضرت علیؑ کے فوجی لیڈروں جیسے اشعث بن قیس
 سے خط و کتابت کی اور انہیں سبز باغ دکھائے، عزت، دولت اور منزلت کے وعدے کئے، جس

سے وہ حضرت علی سے ٹوٹ کر حضرت معاویہ کی طرف مائل ہو گئے اور حضرت علی کے ساتھ معاویہ سے لڑنے جاتے ہوئے کسمپاسی لگے۔ حضرت علی ان سے چلنے کو کہتے پر وہ دھیان نہ دیتے، وہ جہاں کی دعوت دیتے لیکن وہ سنی ان سنی کر دیتے، اسی بنا پر معاویہ کہا کرتے: صفین کے بعد علی سے میری لڑائی میں نہ لشکر کی ضرورت پڑی، نہ سامانِ جنگ کی۔ . . . ہشام بن عمار دمشقی ۲/۴۰۰

(۲) عقبہ بن ابی معیط کے صاحبزادے عمارہ نے کوفہ سے حضرت معاویہ کو لکھا:۔ ”علی کے قرآن خوان اور زہد کیش ساتھیوں نے ان سے بغاوت کی (خوارج کی طرف اشارہ ہے) علی ان سے لڑے اور قتل کر ڈالا (نہروان میں) اس کا اثر یہ ہوا کہ ان کا لشکر اور اہل کوفہ (جن کے عزیز نہروان میں مارے گئے) ان سے بگڑ بیٹھے ہیں ان کے دلوں میں ایک دوسرے کی عداوت پیدا ہو گئی ہے اور ان کی ایک جہتی پارہ پارہ ہو گئی ہے۔“ . . . لوط بن یحییٰ ۲/۴۰۰۔

تیسری جلد ۴۰۱ - ۶۰۰

حضرت علی کی خلافت میں مصر کے حالات۔ مصر کے گورنر محمد بن ابی بکر اور محمد بن ابی خدیفہ کا ذکر۔ خیریت کی بغاوت ۴۰۹ - ۴۱۲۔ معاویہ کی طرف سے عبداللہ بن حفص کی بصرہ پر چڑھائی۔ معاویہ کی طرف سے حضرت علی کے قلمرو پر دھاوے۔ حضرت علی کی طرف سے معاویہ کی سرحدوں پر چھاپے۔ حضرت علی کے قتل کا ذکر ص ۴۲۹۔ حضرت حسن کی خلافت اور حضرت معاویہ سے ان کی صلح ۴۲۷ - ۴۵۹۔ اس کے بعد یکایک خلیفہ عباسی منصور کی خلافت کا ذکر آجاتا ہے اور اس میں ایک اہم بحث شروع ہوتی ہے یعنی خاندانِ علی کے دعویٰ اور ان خلافت سے منصور کے تعلقات اور بنو امیہ کے عہد میں خاندانِ علی کے سیاسی اکابر کی بغاوتیں ۴۵۷ - ۵۱۸۔ حضرت حسین کی مکہ سے روانگی اور جنگِ کربلا، ۴۷۹ - ۵۰۲۔ زید بن علی بن حسین کے بنو امیہ سے تعلقات اور ان کا قتل ۵۰۲ - ۵۱۲۔ یحییٰ بن زید بن علی بن حسین کے بنو امیہ سے تعلقات اور ان کا قتل۔ ۵۱۲ - ۵۱۵۔ ابن الحنفیہ کا ذکر۔ عباس بن عبدالمطلب اور ان کی اولاد، ان میں عبداللہ بن عباس کا ذکر ۵۲۸ سے ۵۵۲ تک۔ عباسی دعوت کی ابتداء، ترقی اور انتہا۔ عباسی دعوت کے عجمی کارکنوں کا ذکر۔ تیسری جلد یہاں ختم ہو جاتی ہے۔

خاندانِ علی کے بنو اُمیہ سے تعلقات کے باب میں متعدد قیمتی اکتشاف ملتے ہیں، چند نمونے

ملاحظہ ہوں :-

(۱) ۱۱۹ھ میں حضرت حسن اور معاویہ کے مابین صلح ہوئی اور ۱۱۹ھ میں حضرت حسن نے وفات پائی۔ ان نو برس میں وہ برابر بیمار رہے۔ ان کی موت اور مرض کے بارے میں بلاذری لکھتے ہیں: بہت سے ثقہ مورخ کہتے ہیں کہ عراق سے مدینہ آنے کے بعد حضرت حسن کا مرض طویل پکڑتا گیا۔ اطباء کی رائے تھی کہ انھیں سل یا پیرانا سجا رہو گیا ہے، اس مرض میں انھوں نے شہد کا شربت پیا جس سے انتقال ہو گیا۔

قول ضعیف کے طور پر بلاذری نے وہ روایت بھی نقل کی ہے جس میں ہے کہ معاویہ نے حضرت حسن کی ایک بیوی سے ساز باز کر کے زہر دلوادیا تھا۔

(۲) مدینہ کے گورنر مروان نے معاویہ کو خبر دی کہ حضرت حسین کوئی سیاسی انقلاب برپا کرنے والے ہیں کیوں کہ لوگ ان کے پاس بہت آ جا رہے ہیں۔ معاویہ نے مروان کو لکھا: ”جب تک حسین حکومت کے خلاف کوئی عملی قدم نہ اٹھائیں ان سے تعرض نہ کیا جائے“ ساتھ ہی انھوں نے حضرت حسین کو یہ خط بھیجا:۔ تمہارے بارے میں مجھے ایسی خبریں ملی ہیں جو اگر صحیح ہوں تو کچھ بعید نہیں، کیوں کہ میں نہیں سمجھتا کہ تم خلافت کے لئے جدوجہد کی خواہش چھوڑ چکے ہو اور اگر یہ خبریں غلط ہیں تو تم بڑے ہی خوش نصیب ہو..... کوئی ایسا کام نہ کرو کہ میں تم سے دوستی اور نمودار کے تعلقات توڑنے پر مجبور ہوں اور بدسلوکی سے پیش آؤں، کیوں کہ تم اگر کوئی غلط قدم اٹھاؤ گے تو میں بھی اٹھاؤں گا، اگر میرے ساتھ چال چلو گے تو میں بھی تمہارے ساتھ چلوں گا۔ حسین خدا سے ڈرتے رہو، مسلمانوں میں پھوٹ نہ ڈالو، ان کو خانہ جنگی کی طرف نہ دھکیلو“ مورخ کہتے ہیں کہ حضرت حسین نے اس خط کا سخت جواب دیا پہلے زیاد کے شیعوں سے تشدد اور حجر بن عدی کے قتل پر معاویہ کو ملامت کی اس کے بعد لکھا: ”خدا نے تم پر یہ مصیبت ڈالی ہے کہ جب سے پیدا ہوئے ”صالحین“ کے ساتھ چالیں چلتے رہے ہو، جتنا جی چاہے مجھ سے بھی چالیں چل لو! خط کے خاتمہ پر والسلام علیک کی جگہ

یہ الفاظ تھے: والسلام علی من اتبع الهدی جو غیر مسلموں کو لکھے جاتے ہیں۔ جب حضرت معاویہ نے اپنے مشیروں سے اس خط کی شکایت کی تو انہوں نے کہا آپ بھی ایسا ہی ترش خط لکھتے جس میں حضرت حسین اور علی کی توہین ہو۔ معاویہ نے کہا: اگر میں ان کے والد کی شان میں برا کلمہ لکھوں گا تو یہ جھوٹ ہو گا اور پھر میرے شایان شان کہاں کہ لوگوں کی خواہ مخواہ عیب جوئی کیا کروں۔ میں حسین کی بھی برائی نہیں کروں گا، میری رائے تھی کہ دھمکیوں سے بھر اخطان کو لکھوں، پھر یہ خیال بھی چھوڑ دیا۔ راوی کہتا ہے کہ حضرت حسین کے اس درشت مراسلہ کے بعد بھی معاویہ کے طرز عمل میں کوئی فرق نہ آیا، وہ بدستور حضرت حسین کو وہ سارے نذرانے اور تحفے بھیجتے رہے جو پہلے بھیجا کرتے تھے۔ ہر سال دس لاکھ درہم (تقریباً پانچ لاکھ روپے) اور ہر قسم کا دوسرا سامان۔

(۳) زید کے آزاد کردہ غلام (مولی) نے بیان کیا کہ جب حضرت حسین کا سر زید کے سامنے رکھا گیا تو میں نے دیکھا کہ وہ رونے لگا اور غصہ میں آکر کہا: خدا غارت کرے ابنِ مرجانہ (عبید اللہ بن زیاد) کو، اگر وہ حسین کا رشتہ دار ہوتا تو کبھی یہ سلوک نہ کرتا۔ اخبار الطوال میں بھی اس سے متناجلا مضمون موجود ہے۔

(۴) ”علماء تاریخ کہتے ہیں کہ جب معاویہ نے زید کو اپنا جانشین بنانے کے لئے لوگوں سے بیعت لی تو ابنِ الحنفیہ نے خوشی خوشی بیعت کر لی، اس وجہ سے معاویہ ان کے بہت ممنون تھے اور ان کو نذرانے دیا کرتے تھے، اور کہتے کہ سارے قریش میں محمد بن علی (یعنی ابنِ الحنفیہ) سے زیادہ بردبار، زیادہ عالم، زیادہ سنجیدہ مزاج، اور غزورِ طلیش اور آلودگی سے زیادہ پاک عبادت کوئی دوسرا شخص نہیں ہے۔۔۔۔۔ زید بھی ابنِ الحنفیہ کی اس ادائیگی تکرر کرتا تھا کہ انہوں نے بطیب خاطر اس کی بیعت کر لی تھی۔ معاویہ کے بعد جب زید خلیفہ ہوا تب بھی اس نے ابنِ الحنفیہ کی طرف سے کوئی بڑی بات نہیں سنی اور ان کو اپنی بیعت پر قائم اور اپنے عہد و فاداری پر ثابت قدم پایا۔ وہ ابنِ الحنفیہ کا پہلے سے زیادہ مداح ہو گیا اور ان کے ساتھ زیادہ لطف و محبت سے پیش آنے لگا، جب حضرت حسین کر بلا میں قتل کئے گئے اور ابنِ الزبیر نے خلافت کا دعویٰ کیا تو زید نے ابنِ الحنفیہ کو لکھا کہ میں

تم سے ملنے کا مشتاق ہوں اور چاہتا ہوں کہ تم یہاں آکر مجھ سے ملاقات کرو۔ ابن الحنفیہ کے صاحبزادے
 عبداللہ کو اس دعوت کا علم ہوا تو انھوں نے کہا: ابا جی آپ زید کے پاس نہ جائیے گا، مجھے اس کی
 طرف سے اطمینان نہیں ہے۔ پر ابن الحنفیہ نے صاحبزادے کی بات نہ مانی اور زید سے ملنے دمشق
 چلے گئے۔ جب وہاں پہنچے تو زید نے ان کے لئے رہائش کا قاصد انتظام کیا اور ایک مغز مہمان کے لئے
 جن چیزوں کی ضرورت تھی وہ سب ان کے لئے فراہم کیں۔ پھر ابن الحنفیہ کو ملاقات کے لئے بلا یا اور
 اپنے بالکل پاس بٹھا کر ان سے کہا: حسین کی موت پر خدا مجھے اور تمہیں اجر خیر عطا کرے، بخدا حسین
 کا نقصان جتنا بھاری تمہارے لئے ہے اتنا ہی میرے لئے بھی ہے اور ان کی موت سے جتنی اذیت
 تمہیں ہوئی اتنی ہی مجھے بھی ہوئی ہے، اگر ان کا معاملہ میرے سپرد ہوتا اور میں دیکھتا کہ ان کی موت
 کو اپنی انگلیاں کاٹ کر یا اپنی آنکھیں دے کر ٹال سکتا ہوں تو بلا مبالغہ دونوں ان کے لئے قربان کر دیتا
 گو کہ انھوں نے میرے ساتھ زیادتی کی تھی اور خونی رشتہ کو ٹھکرا دیا تھا۔ تم کو ضرور معلوم ہو گا کہ ہم بیلک
 میں حسین کی عیب جوئی کرتے ہیں، بخدا یہ اس لئے نہیں کہ عوام میں خاندانِ علی کو عزت و حرمت حاصل
 نہ ہو، بلکہ اس سے ہم لوگوں کو یہ بتانا چاہتے ہیں کہ حکومت و خلافت میں ہم کسی حریت کو برداشت نہیں
 کر سکتے یہ باتیں سن کر ابن الحنفیہ نے کہا: خدا تمہارا بھلا کرے، اور حسین پر رحم فرمائے اور ان کے گناہ
 معاف کرے، یہ معلوم کر کے مسرت ہوئی کہ ہمارا نقصان تمہارا نقصان اور ہماری محرومی تمہاری
 محرومی ہے، حسین اس بات کے مستحق نہیں کہ تم ان کو برا بھلا کہو اور بر ملا ان کی مذمت کرو۔ امیر المؤمنین
 میں درخواست کرتا ہوں کہ حسین کے بارے میں کوئی ایسی بات نہ کیجئے جو مجھے ناگوار ہو۔ زید، میرے
 پیچھے بھائی، میں حسین کے متعلق کوئی ایسی بات نہ کہوں گا جس سے تمہارا دل دکھے۔ اس کے
 بعد زید نے ابن الحنفیہ سے پوچھا کہ تم مقروض تو نہیں انھوں نے کہا نہیں۔ زید نے اپنے لڑکے خالد کو بلا یا اور
 کہا: بیٹے تمہارے یہ چچا دھوکہ، سفلہ پن، اور جھوٹ سے بالکل پاک ہیں، اگر ان لوگوں سے پوچھتا
 تم مقروض تو نہیں، تو ضرور کہتے ہم اتنے اتنے مقروض ہیں۔ اس کے بعد زید نے ابن الحنفیہ کو تین
 لاکھ درہم کا نذرانہ پیش کیا جو انھوں نے لے لیا۔ یہ بھی کہا جاتا ہے کہ انھیں پانچ لاکھ درہم نقد دئے اور

ایک لاکھ کا سامان نیزید ابن الحنفیہ کے سامنے تصنع سے پیش آتا تھا اور ان سے قرآن و فقہ کے متعلق سوالات پوچھتا تھا۔ جب ابن الحنفیہ اوداعی ملاقات کے لئے آئے تو نیزید نے کہا: ابوالقاسم اگر تم نے میری کوئی بات ناپسند کی ہو تو تباؤ میں اسے چھوڑ دوں گا، اور تمہارے کہے پر عمل کروں گا۔ ابن الحنفیہ نے کہا: بخدا اگر میں نے کوئی بُرائی دیکھی ہوئی تو بھلا بے ٹوکے کب رہتا، یقیناً تمہاری توجہ اس کی طرف مبذول کرتا، کیوں کہ خدا نے اہل علم پر یہ ذمہ داری عائد کی ہے کہ لوگوں کو ان کی بُرائیوں پر متنبہ کریں اور چشم پوشی سے کام نہ لیں، میں نے تو تم میں سب اچھی سی باتیں دیکھی ہیں۔ اس کے بعد ابن الحنفیہ رخصت ہو کر مدینہ چلے گئے۔

جب مدینہ والوں نے نیزید سے بغاوت کی اور اس کی بیعت توڑ کر ابن الزبیر کی طرف مائل ہو گئے اور ان کی سرکوبی کے لئے مسلم بن عقبہ شام سے فوج لے کر آیا تو عبداللہ بن عمرؓ، اور عبداللہ بن مطح اکابر قریش و انصار کا ایک وفد لے کر ابن الحنفیہ کے پاس آئے اور کہا نیزید کی بیعت توڑ کر سہارے ساتھ اس سے لڑنے نکلو، ابن الحنفیہ نے کہا: "نیزید سے کیوں لڑوں اور اس کی بیعت کس لئے توڑوں؟" ارکانِ وفد: اس لئے کہ وہ کانزدوں کے سے کام کرتا ہے، فاجر ہے، شراب پیتا ہے اور دین سے خارج ہو گیا ہے۔" ابن الحنفیہ نے کہا: خدا سے نہیں ڈرتے کیا تم میں سے کسی نے اس کو یہ کام کرتے دیکھا ہے۔ میں اس کے ساتھ تم سے زیادہ رہا ہوں مگر میں نے تو اس کو کوئی بُرا کام کرتے نہیں دیکھا۔" وفد نے کہا: تو کیا وہ تمہارے سامنے برے کام کرتا؟" ابن الحنفیہ: تو کیا تم کو اس نے اپنے کرتوتوں سے باخبر کر دیا تھا؟ اگر اس نے یہ بُرائیاں تمہارے سامنے کی تھیں تو اس کے معنی ہوئے کہ تم بھی ان میں شریک تھے اور اگر تمہارے سامنے نہیں کہیں تو تم ایسی بات کہہ رہے ہو جس کا تمہیں علم نہیں ہے۔" یہ سن کر ارکانِ وفد ڈرے کہ میں ابن الحنفیہ کے عدم تعاون سے لوگ نیزید کے خلاف شریک جنگ ہونے سے انکار نہ کر دیں، اس لئے انہوں نے کہا: اچھا ہم تمہاری بیعت کرتے ہیں اور تمہیں خلیفہ بنانے کو تیار ہیں اگر تم ابن الزبیر کی بیعت کے لئے تیار نہیں ہو۔ ابن الحنفیہ: میں تو لڑوں گا نہیں، نہ اپنی خلافت کے لئے نہ کسی اور کی۔ "لَسْتُ أَقَاتِلُ تَابِعًا وَلَا مَذْبُوعًا"

چوتھی جلد ۶۰۱ - ۸۰۰

مسلم بن قتیبہ - ابو جعفر منصور - ابوسلم خراسانی - ابن المقفع - ابن ہرمتہ - عمرو بن عبید
معن بن زائدہ - ابویوب موربانی - سوار بن عبداللہ قاضی بصرہ - حمزہ بن عبدالمطلب - عبدالمطلب
کالنسب - عبدشمس کالنسب - معاویہ بن ابی سفیان، ۶۹۵ - ۶۶۲ء معاویہ کے زمانہ میں خراج
کا ذکر ۶۶۲ - ۶۶۴ء، زیاد بن ابی سفیان ۶۶۴ - ۸۰۰ء، یہاں چوتھی جلد ختم ہوتی ہے۔

پانچویں جلد ۸۰۱ - ۱۰۰۰

زیاد کا ذکر جاری ۸۱۷ء تک - معاویہ کی اولاد - ان میں یزید بن معاویہ کے حالات
۸۱۸ - ۸۲۷ء، عبداللہ بن زبیر - جنگِ حَرَّہ - حصار مکہ - یزید کی اولاد - زیاد بن ابی سفیان
کی اولاد ۸۶۱ - ۸۶۳ء، عبید اللہ بن زیاد اور اس کی اولاد - سفیان بن امیہ کی اولاد - سعید
بن عاص کی اولاد - عمرو بن سعید بن عاص کا قتل - [تیسرے خلیفہ عثمان بن عفان کے حالات
۹۱۸ - ۹۷۸ء تک - حضرت عثمان کی اولاد] یہاں پانچویں جلد ختم ہوتی ہے۔

چھٹی جلد ۱۰۰۱ - ۱۱۹۶

[عثمان بن بشیر کا قتل - زبیدہ کی جنگ - حکم بن عاص کی اولاد - مروان بن حکم اور
ان کی اولاد - خلافت مروان میں عبداللہ بن زبیر کے حالات ۱۰۲۵ - ۱۰۳۵ء، توأبین کے
حالات - مختار بن ابی عبید ثقفی کے حالات ۱۰۴۰ - ۱۰۸۵ء، زفر بن حارث کلابی -
مُصْعَب بن زبیر (گور زعراق) اور اس کا قتل - عبدالملک بن مروان کی خلافت میں
عبداللہ بن زبیر کے حالات ۱۱۲۴ - ۱۱۲۹ء] خلافت یزید سے لے کر خلافت عبدالملک تک
خوارج کے حالات - عبدالملک بن مروان ۱۱۵۹ - ۱۱۸۷ء، ولید بن عبدالملک سلیمان بن
عبدالملک ۱۱۸۷ - ۱۱۹۶ء - یہاں چھٹی جلد ختم ہو جاتی ہے۔

ساتویں جلد ۱ - ۲۱۰

عبدالملک کے عہد میں استقیاذ کی جنگ اور حجاج بن یوسف کا تقرر بحیثیت گورنر بصرہ
خط کشیدہ حصے عبرانی یونیورسٹی کی نشر کردہ چوتھی جلد (قسم ثانی) میں موجود ہیں (بقیہ حاشیہ بر صفحہ آئندہ)

۱ - ۶۰، عبد الملک کے عہد میں خوارج ۶۰ - ۱۰۵، ولید بن عبد الملک - ولید کے زمانہ میں خوارج ۱۰۵ - ۱۱۸، سلیمان بن عبد الملک ۱۱۹ - ۱۲۷، سلیمان کے زمانہ میں خوارج ۱۲۷ - ۱۲۸، عبد العزیز بن مروان ۱۲۸ - ۱۶۵، عمر بن عبد العزیز ۱۲۹ - ۱۶۵، عمر بن عبد العزیز کے عہد میں خوارج ۱۶۵ - ۱۶۹، عمر بن عبد العزیز کی اولاد - یزید بن عبد الملک ۱۷۹ - ۱۸۹، یزید بن عبد الملک کے زمانہ میں عمر بن ہبیرہ کے حالات -

آٹھویں جلد ۲۱۱ - ۴۲۹

یزید بن ہبیرہ ۱۹۵ - ۲۲۰، ہبیرہ کی قندابیل میں مہم ۲۲۰ - ۲۲۸، یزید بن عبد الملک کی اولاد - یزید بن عبد الملک کے عہد میں خوارج - مسلمہ بن عبد الملک ۲۲۲ - ۲۲۴، مسلمہ کی اولاد - ہشام بن عبد الملک ۲۲۵ - ہشام کی اولاد - ہشام کے عہد میں خوارج ۲۶۱ - ۲۶۶، ہشام کے زمانہ میں عراق کے گورنر - خالد بن عبد اللہ قسری - بلال بن ابی بردہ - یوسف بن عمر - ابو عاص مسلمی ۲۶۶ - ۳۰۹، ولید بن یزید ۳۰۹ - ۳۲۷، یزید بن ولید ۳۲۷ - ۳۴۱، ابراہیم بن ولید - محمد بن مروان اور ان کی اولاد - مروان بن محمد بن مروان اور ان کی اولاد - سلیمان بن ہشام بن عبد الملک - مروان بن محمد کے عہد میں خوارج ۳۵۹، مشہور لڑائیاں (جنگ قدید، جنگ وادی القری وغیرہ) مروان بن محمد کا قتل ۳۸۵ - ۳۹۰، مروان بن محمد کے بیٹے - عمرو بن أمیہ کی اولاد - ربیعہ بن عبد شمس کی اولاد - عبد العزیز بن عبد شمس کی اولاد - عبد المطلب بن عبد مناف کی اولاد - قصی بن کلاب کی اولاد - عبد الدار کی اولاد - یہاں آٹھویں جلد ختم ہوتی ہے -

نویں جلد ۴۲۲ - ۶۳۱

قصی کی اولاد کا ذکر - زہر کی اولاد - عبد مناف کی اولاد - ان میں سعد بن ابی وقاص کے

(بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ) ما بین القوسین حصہ عبرانی یونیورسٹی کی نشر کردہ پانچویں جلد میں موجود ہے - خط کشیدہ حصے مستشرق المانی اہلوارڈ کی نشر کردہ کتاب میں موجود ہیں - یہ کتاب پتھر کے چھاپے پر ۱۸۸۳ء میں طبع ہوئی تھی -